



“O”, DE ODYSSE

Muziektheater

Zeer vrij naar Homerus

door

A. M. Wins

muziek

Pablo Escande

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.
(Grimas Theatergrime verkoop)
Tel: 072 - 5 11 24 07
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl
Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: “O”, **DE ODYSSEE** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **A. M. WINS** en componist: **PABLO ESCANDE** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

Copyright: © 2005 Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **19** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

PERSONEN

PROLOOG:

Homerus (m)
Callitogus (m) – zijn scribe
Odysseus (m)
Poseidon (m) – god der zee

EERSTE BEDRIJF EERSTE SCÈNE

Odysseus' mannen – mannenkoor + solist (8)
Ciconen

TWEEDE SCÈNE:

Lotofagen (v) – vrouwenkoor (8)
Dermakapitos (m) – één van Odysseus' mannen
Prunus (m) – één van Odysseus' mannen
Lotofagen (m) – mannen voor reidans

DERDE SCÈNE:

Quasikomos (m) – één van Odysseus' mannen
Polyfemos (m) – de cycloop
Cyplopen – alleen stemmen

VIERDE SCÈNE:

Circe (v) – tovenaress
Eurylochos (m) – één van Odysseus' mannen, zwijgende rol
Varkenskoor (m) – Odysseus' mannen (7)
Hermes – zwijgende rol

VIJFDE SCÈNE:

Dodenkoor – gemengd koor
Teiresias (m) – blinde ziener
Moeder van Odysseus (v)

ZESDE SCÈNE:

Sirenen (v) – vrouwenkoor

TWEEDE BEDRIJF
EERSTE SCÈNE:

Godenkoor – gemengd koor
Zeus (m) – de oppergod
Hera (v) – zijn echtgenote
(Pallas) Athene – zijn dochter

TWEEDE SCÈNE:

Calypso – nimf
Leukothea (v) – zeenimf
Nausikaä – Fajaakse koningsdochter
Vriendinnen van Nausikaä – dansende vrouwen
Fajaken – figuratie

VIERDE SCÈNE:

Eumaios (m) – zwijnenhoeder

VIJFDE SCÈNE:

Telemachos – Odysseus' zoon

ZESDE SCÈNE:

Vrijers & Dienstmaagden – gemengd koor
Eurymachos (m) – één der vrijers
Antinoös (m) – één der vrijers
Penelope (v) – vrouw van Odysseus
Hofdames – figuratie
Phemios (m/v) – zanger/muzikant
Medon – heraut (zwijgende rol)
Iros (m) – dronkelap
Eurycleia (v) – voedster van Odysseus

Totaal 23 sprekende rollen + 1 muzikant. d.w.z. 15 sprekende mannenrollen, 8 sprekende vrouwenrollen + 1 muzikant.

Met uitzondering van de rollen van Homerus, Callitogus en Odysseus kan bij de andere rollen “gedubbeld” of zelfs “getrippeld” worden. Voor de koorzang is het van belang dat er, naast de bovengenoemde 3 personages, 8 mannen en 8 vrouwen zijn.

Totaal dus minimaal 19 spelers;

11 mannen (Homerus, Callitogus, Odysseus + 8) en 8 vrouwen

NB: Er zijn 2 instrumentale CD's en partituur (koorstukken, partituur 1 en partituur 2) verkrijgbaar bij de uitgever.

I. OUVERTURE (partituur 1-21)

Tegen het eind van de ouverture komen HOMERUS en CALLITOGUS op. Zij blijven het gehele stuk op het toneel en kijken met het publiek mee naar wat er gebeurt.

I. PROLOOG (partituur 22-28)

HOMERUS: Mijn grote werk, mijn meesterwerk, de Ilias, is nu voltooid. Nooit werd zo wonderschoon en dichtelijk de strijd beschreven tussen Achajers en het edele Troje. (*Odysseus komt op*) Na tien bloederige jaren heeft het lot beslist, dat Odysseus, de koning van het mooie Ithaca, de strijd beslechten zal door een meesterlijke list. Die slimme streek met het vermaarde houten paard, waarmee de Grieken Troje binnendrongen heb ik gevoeglijk in de Ilias bezongen. Odysseus, in zijn overwinningsroes, liet zijn vreugdetranen vrij en galmde over zee...

ODYSSEUS: De overwinning is aan mij, aan mij, aan MIJ! Nee! Niet de goden behaalden deze zege, maar ik en ik alleen heb dit grootse wonder voor elkaar gekregen. Ik! Met mijn moed en scherp verstand, versloeg na tien jaar eindelijk dit land. En zó is dát!

POSEIDON: Wat?! Wat piep jij daar, jij miezerige muis, jij onbenul, jij luis! Ik lust je rauw! Jij opgeblazen, arrogant stuk vreten. Jij nietig kloddertje bedorven slijk! Jij denkt dat jij iets voorstelt zonder mij? Of andere bewoners van het godenrijk?! Nou, dát zul je weten! Jij komt nooit meer thuis! Zwerven zul je, eenzaam en voor altijd tot slechts het duist're dodenrijk je wacht! Dat zal je leren om te twifelen aan onze **absolute macht**.

ODYSSEUS: Macht!? Zei u dat? Macht!? Ik sla geen acht op al uw loze dreigementen. Ik ben geen willoos speeltuig van de één of d'and're god Nee! Ik beslis over mijn eigen lot!

HOMERUS: En hier begint het tweede deel van mijn relaas. Over Odysseus' lange zwerftocht wordt u door mij nu uitgebreid verhaald. Maar, of de man een held is of een dwaas, dat wordt geheel en al door ieder van u zèlf bepaald.

SCENE 1

(ODYSSEUS en zijn mannen (gaan) aan boord van een galei)

Partituur 29>

MANNENKOOR

We gaan aan boord, de oorlog is voorbij.
We gaan naar huis, zet alle zeilen bij.
Zet u aan de riemen, roei met vuur, roei met vuur.
Het uur van weerzien met ons dierbaar vaderland
komt naderbij, komt naderbij.
Gezwind, gezwind, hijs de zeilen,
Gezwind, gezwind, haal de riemen.
op - neer, op – neer, Ithaca wij keren weer.

(Een storm steekt op. De solist "schreeuwt" boven muziek uit)

SOLIST

Ziet hoe donk're wolken langs de einder jagen.
Hooft het woedende gedruis.
Golven hoger dan een huis,
Volledig uit de koers geslagen,
klagen wij:

MANNEKOOR

Goden sta ons bij, goden sta ons bij!
(De storm gaat liggen)

SOLIST

Hebt dank oh goden, de wind neemt af,
het wordt weer licht.
En in de verte komt ook land in zicht.
Helaas 't is niet ons eigen zoete strand.
Op Ismaros, het eiland der Ciconen
gaan wij vermoeid aan land.
*(Gevecht tussen Grieken en Ciconen. Aanvankelijk winnen de
Grieken, maar dan worden zij door de Ciconen verjaagd en
vluchten in paniek)*

partituur 51>

HOMERUS: Weer op zee dachten zij allen, nu zijn we bijna thuis.

Maar nee, dat zou nog heel lang duren. Vele bange avonturen stonden hen nog te wachten, waarbij ze allemaal, behalve dan Odysseus onze held, werden geveld of door het een of ander monster werden verzwolgen. Nog ietwat in de bonen van verdriet om het verlies van hun arme maten, verliet men Ismaros, dat bange oord. En daar ging het weer over de woeste baren, voortgestuwd door 'n straffe bries uit noord. De bries zwol aan tot een orkaan. De zeilen werden aan flarden geslagen en moesten snel worden gestreken. Na twee dagen en twee nachten kwam er even rust en leek het gevaar geweken. Maar weer stak de storm zijn kop op en werden ze finaal uit koers geslagen. Om de kaap van Maleia heen, Cythera ver voorbij en pas na negen dagen bereikten ze uitgeblust het land der Lotofagen.

partituur 52>

HOMERUS: Daar is men toen aan land gegaan, om zoet water in te slaan. Odysseus zond twee verkenners er op uit, maar toen deze niet meer terug keerden, nam hij een kloek besluit en sprak: 'Kom, laat ons zelf maar eens gaan kijken wat hier gaande is.' En wat ze toen mee maakten, was wat je noemt een geestverruimende belevens.

SCENE 2

Loom dansende en zingende Lotofagen (Lotuseters) PRUNUS en DERMAKAPITOS (verkenner van ODYSSEUS) komen op.

VROUWENKOOR [LOTOFAGEN]

Lieflijk en loom
als in een droom
zweven wij door 't leven
Weven ragfijne regenbogen
met pareltjes van ochtenddauw.
Alle zorgen zijn vervlogen
Kom gauw kom gauw kom gauw.
Dans, dans, dans, dans,
in de orde van de lotuskrans.
Bemin en zing, bemin en zing.
Wij nemen je op in onze kring.
Geef je over met geest en lijf
blijf, blijf, blijf, blijf.....

partituur 67>

DERMAKAPITOS: Hé, Prunus, vogel, gaat het nog een beetje?

PRUNUS: Weet je, Dermakapitos, m'n ouwe makker, ik denk steeds dat ik dadelijk wakker word en al dit schone wat ik nu beleef, een droom is.

DERMAKAPITOS: Omdat alles hier zo wonderlijk en schoon is.

PRUNUS: Inderdaad. Man, ik zweef. Zo licht en luchtig heb ik mij nog nooit gevoeld. Een zwoele bries verkoelt mijn eens verhit gezicht.

DERMAKAPITOS: Ik voel me ook zo zalig licht.

PRUNUS: Hoort toch hoe lieflijk hier de bijen zoemen. En de verrukkelijke zoetheid van de bloemen, die deze schone vrouwe op mijn lippen legt, doet al het zure uit mijn lijf verdwijnen.

DERMAKAPITOS: Wat dacht je van het mijne?

PRUNUS: Mijn verleden schijnt mij nu één lange lijdensweg, Één grote zonde. Zeg maar tegen Odysseus, als je hem nog ziet. Ik blijf hier. Ik heb mijn stek gevonden.

DERMAKAPITOS: Te gèèèèèk. Ik ga ook nooit meer weg van hier. Zoveel plezier heb ik m'n leven lang nog niet genoten. Zelfs niet toen ik die Trojanen voor de kloten trapte. Ik snap nu eigenlijk niet meer hoe ik dat ooit heb kunnen doen.

PRUNUS: Ik voel het ook zo, maatje. Als beesten gingen wij te keer.

Nooit meer, *nooit meer*.

DERMAKAPITOS: Waarom voelde ik die wens om iemand in elkaar te rammen? Zeussamme, Prunus, het waren toch ook mensen van vlees en bloed. Hoe dom en slecht om altijd maar te vechten. De *liefde* is waar het om gaat, alleen dáárin ligt het geluk... (*Lotofagen vormen rijdans en nemen DERMAKAPITOS en PRUNUS in rij op*)

partituur 68-69>

(*Als ODYSSEUS met zijn mannen opkomt stopt de muziek abrupt*)

DERMAKAPITOS: (*hij zoent de man naast hem*) Hè lekker stuk?

ODYSSEUS: Dermakapitos! Prunus!

DERMAKAPITOS: Hey man, have a lotus.

ODYSSEUS: Wat is dit voor een orgie hier? Dermakapitos, laat onmiddellijk die kerel los. Vooruit, terug naar je schuit.

PRUNUS: Odysseus, *lieve vent*...

ODYSSEUS: Wat lief! Ik ben niet lief! En jij haalt je gerief maar straks als je weer thuis bent bij je wettig echtgenote. De boten liggen klaar om weg te varen.

PRUNUS: Bedaar toch goede vriend en neem een hapje bloem. Dan zul je zien dat alle roem die jij zonodig na moet streven, het leven niet verzoet. Kijk toch die blauwe lucht, die verrukkelijke zon, dat zoete briesje, lauw. Zo puur en parelend als het gras, gebaad in ochtenddauw...

DERMAKAPITOS: Wauauauauw, Prunus, man, dat heb je mooi gezegd. Die toffe vogels hier, hebben het bij het rechte end. Je moet blijven waar je bent! Leve het *leven!* (*Vrouwenkoor begint op de achtergrond*)

partituur 70>

ODYSSEUS: Mag ik even overgeven. Wat mot dit allemaal. Je bent zo stoned als een garnaal en staat te zemelen als een wijf... (*tegen Dermakapitos die hem wil omarmen*) Blijf uit mijn buurt, jij griezelbeest. Prunus, sta op. 't Is mooi geweest.

DERMAKAPITOS: Peace man, doe nou een beetje cool en maak je niet zo dik. Ik dig die scene [si:n] hier, weetjewel.

ODYSSEUS: Maar ík voer 't bevel. Heb je dat goed begrepen? En ik neem jullie mee terug, al moet ik je laten slepen. Vlug mannen, pak ze beet.

PRUNUS & DERMAKAPITOS: Vergeet het maar, wij blijven hier. (*ODYSSEUS' mannen grijpen DERMAKAPITOS en PRUNUS en*

voeren hen weg)

ODYSSEUS: Dames, heren, ik wens u nog veel plezier met uw zangen en uw bloemenkransen. Wij moeten er helaas van door, maar gaat u rustig verder hoor, met dansen en met lotus eten. Wij zullen u niet licht vergeten. Als ik heel eerlijk ben, benijd ik u dit zorgeloos genot, doch ons Achajers wacht een ander lot, dat wij ook moedig zullen dragen. Gegroet mijn beste Lotofagen.

partituur 79>

(Allen af)

CALLITOGUS: Ach, wat een zalig tafereel; om zo zorgeloos te kunnen leven. Als ik Odysseus was, was ik gebleven. Maar anderzijds is 't ook weer flink van onze held dat hij zo dapper zijn noodlot tegemoet nu snelt.

HOMERUS: *Noodlot*, schmoodlot! Dat is maar een laf smoesje, maat. De mens bepaalt toch zelf hoe 't hem vergaat.

CALLITOGUS: Maar meester toch! Geloof u dan niet in de macht der goden?

HOMERUS: Jawel hoor, Callitogus, mijn scribentje. Dat doe jij toch iedereen, m'n ventje. Maar! Wij wikken en de goden beschikken. En in dat wikken, jong, zit hem nou net de kneep. 't Werd tijd dat men dat eindelijk begreep.

CALLITOGUS: Maar meester, ik ben diep geschokt. De mens is nietig. Leeft van angst vervuld voor wat door de goden voor hem wordt beslist. Vóór je het weet heb je hun woede uitgelokt. Maar u zegt: alles wat je overkomt, is eigen schuld?

HOMERUS: Nou ja, alles... Ik geef toe, men heeft niet álles zelf in de hand. Maar de mens is toch het enig dier met een verstand. En ook niet te vergeten, het enig beest met een geweten. De mens kan kiezen tussen slecht of goed, oorlog of vrede, lafheid of moed.

CALLITOGUS: Maar met dat kiezen is de kous niet af. Soms kiest hij voor het goede, maar krijgt toch straf. Dan is een god jaloers of zomaar kwaad. Zodat het een schuldeloze mens toch uitermate slecht vergaat.

HOMERUS: De goden handelen echt niet uit volkomen willekeur. Als ze iemand straffen is het om z'n hebzucht, ijdelheid of stomiteit of domweg om z'n eeuwige gezeur.

CALLITOGUS: Maar meester...

HOMERUS: Nee! 't Is mooi geweest. Basta! Met dat gefilosofeer. Dit duurt te lang. We moeten verder. Pak je ganzenveer. (*Zonder onderbreking door naar derde scène*)


partituur 80>

HOMERUS: Ik dicteer... Odysseus en zijn mannen voeren verder tot ze kwamen bij een eiland met slechts geiten. Hier gingen ze aan land. Helaas, de baas was erg nieuwsgierig naar een eiland aan de overkant.

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto